

- L'**emplacement d'implantation** de la bétonnière doit être libéré de tout risque de trébuchement (câbles, outils, pelles, etc. sur le sol).
- L'utilisateur de la bétonnière doit veiller à ce qu'un **éclairage suffisant** soit assuré sur le lieu de travail.
- Dans la **zone de travail**, l'utilisateur de la bétonnière est responsable vis-à-vis de tierces personnes.
- Veiller à ce que des **enfants** ne puissent pas avoir accès à la bétonnière.
- L'utilisation de la bétonnière est formellement interdite aux **jeunes gens** âgés de moins de 16 ans (ou éventuellement plus jeunes ou plus âgés en fonction de la législation en vigueur dans le pays d'utilisation).
- L'utilisation de la bétonnière est strictement réservée à l'**exécution des travaux** dans le cadre d'une "utilisation conforme".
- Ne pas modifier la **machine** ou des **pièces** de cette machine.
- Il est indispensable de remplacer immédiatement toute pièce de la machine **défectueuse** ou **endommagée**.
- **Mise en service** de la bétonnière uniquement en présence des dispositifs de protection complets et présentant un fonctionnement impeccable.
- Ne pas introduire les mains dans le **tambour mélangeur en marche** (   outils de malaxage en rotation). Garder une distance de sécurité suffisante envers la bétonnière. Éviter tout contact avec les composants de la machine en mouvement ou en rotation.
- Le **chargement** et le **déchargement** de la cuve de malaxage doivent exclusivement s'effectuer lorsque le moteur de la cuve de malaxage tourne.
- Observer le **sens de rotation** de la cuve de malaxage.
- Ne pas **changer le régime** du moteur, étant donné que celui-ci règle la vitesse de rotation de sécurité maximale et protège le moteur ainsi que les autres composants en rotation contre les endommagements par une vitesse excessive.
- Les bétonnières que le constructeur n'a pas prévues pour un **fonctionnement remorqué** doivent être exclusivement transportées par traction manuelle.
- Il est **indispensable de débrancher la fiche secteur** de la prise avant  
 - de déplacer et de transporter la bétonnière
 - toute opération de nettoyage, d'entretien, de réparation et de maintenance
 - réparation de dysfonctionnements
 - vérifications pour savoir si les conduites de raccordement sont enchevêtrées ou endommagées
 - et si vous quittez (même s'il ne s'agit que d'une brève interruption du travail)
- Vérifiez si la machine est éventuellement endommagée.
 - Contrôlez avec soin le fonctionnement impeccable et conforme à l'usage prévu des équipements de sécurité avant de poursuivre l'utilisation de la machine.
 - Vérifiez le fonctionnement correct des pièces mobiles et assurez-vous qu'elles ne sont ni coincées ni partiellement endommagées. Toutes les pièces sont à monter correctement et toutes les conditions requises sont à remplir afin de garantir une exploitation impeccable de l'appareil.
 - Les dispositifs de sécurité et les pièces endommagées doivent être réparés ou remplacés convenablement dans un atelier spécialisé agréé, à moins que d'autres

informations ne soient mentionnées dans le mode d'emploi.

- Les autocollants de sécurité endommagés ou illisibles doivent être remplacés.
- Conservez les appareils non utilisés dans un endroit sec et verrouillé et hors de portée des enfants.

Bétonnières à isolation de protection (classe de protection II)

- **Mise en service** uniquement à enveloppe intégrale et entièrement fermée.
- La **classe de protection II** est **uniquement assurée** à condition qu'en cas de réparation, seuls des matériaux d'origine soient utilisés et que les écarts d'isolation ne soient pas modifiés.

Sécurité électrique

En cas de non observation, il y a danger de mort !

- Exécution des **lignes de raccordement** selon la norme CEI 60245-4 : 1980 (DIN 57 282) portant le marquage H 07 RN-F ou types de construction de même qualité. Section des conducteurs 3 x 1,5 mm² au minimum jusqu'à 25 mètres de long au maximum. Pour une ligne de plus de 25 mètres de long, la section des conducteurs doit avoir au moins 2,5 mm².
- Utiliser exclusivement des **lignes de raccordement** pourvues d'un dispositif enfichable en caoutchouc  protégé contre les projections d'eau et conçu pour des conditions d'exploitation difficiles .
- Les conduites de raccordement longues et minces génèrent une chute de tension. Le moteur n'atteint plus sa puissance maximale et le fonctionnement de la bétonneuse est restreint.
- Lorsque vous utilisez un tambour de câble, dérouler le câble complètement.
- Ne pas utiliser les câbles de connexion de façon non-conforme à leur destination. Protéger le câble de chaleur, d'huile et d'arêtes vives. Ne pas tirer sur le câble pour retirer le connecteur de la prise.
- Avant de procéder au branchement, il convient de soumettre les **lignes de raccordement** à un contrôle visuel pour exclure la présence de défauts ou de fragilisation par vieillissement.
- Ne jamais utiliser de **lignes de raccordement** défectueuses ou rafistolées.
- Lors de la pose de la **ligne de raccordement**, veiller à ce qu'elle ne soit ni coincée, ni compressée, ni pliée et à ce que le connecteur ne soit pas soumis à l'humidité ou tombe dans un liquide quelconque.
- Ne jamais utiliser de **connexions électriques** provisoires ou rafistolées.
- Ne jamais ponter ou inactiver les **dispositifs de protection**.
- Connecter la machine uniquement via un disjoncteur différentiel : 30 mA  

 Le branchement électrique ou resp. les **réparations de la connexion électrique** est/sont réservé(e)s à un électrotechnicien qualifié et homologué qui est tenu de respecter les règles et prescriptions locales et nationales, surtout eu égard aux mesures de sécurité.

 Les **réparations des pièces électriques** de la bétonnière doivent être exclusivement confiées au

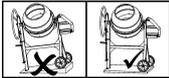
constructeur ou resp. à des entreprises mentionnées par ses soins.

- ⚠ N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. L'utilisation d'autres pièces de rechange pourrait entraîner un risque pour l'utilisateur, le fabricant déclinant toute responsabilité pour tout dommage encouru.

Mise en service

- ⚠ Observer scrupuleusement toutes les consignes de sécurité.

✍ Mise en place de la machine :

- La bétonnière doit être uniquement installée et exploitée sur un sol stable, plan (excluant tout risque de basculement). 
- Éviter que la bétonnière s'enfonce dans le sol.
 - ⚠ Observer les prescriptions de prévention des accidents (risque de basculement).
- Lors de la mise en place de la bétonnière, veillez à ce que la cuve de malaxage puisse être déchargée sans aucun obstacle.

✍ Marche / Arrêt de la bétonnière

Assurez-vous

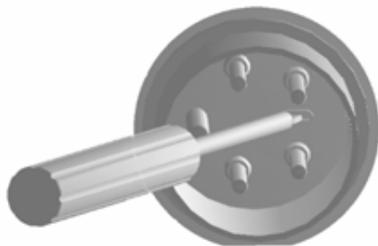
- que tous les dispositifs de protection de la bétonnière sont en place et qu'ils ont été montés dans les règles de l'art
- que toutes les consignes de sécurité ont été observées.
- L'interrupteur principal MARCHE/ARRET est en dessous du carter du moteur. La mise en/hors marche du moteur doit exclusivement s'opérer sur l'interrupteur principal.
- En cas de coupure de courant, la machine s'inactive automatiquement. Pour la remettre en marche, il suffit d'actionner de nouveau l'interrupteur principal.

ⓘ Disjoncteur-protecteur

Le moteur est équipé d'une sonde thermique qui inactive automatiquement le moteur en cas de surcharge (surchauffe). A la suite d'une pause de refroidissement, la bétonnière pourra être remise en marche.

ⓘ Bétonnières avec moteur à courant triphasé

Après avoir mis la machine en marche, il convient de vérifier le sens de rotation de la cuve de malaxage. Vue de l'ouverture de la cuve de malaxage, la cuve de malaxage doit tourner vers la gauche (c'est-à-dire dans le sens contraire des aiguilles d'une montre). (Observer le sens de rotation sur la cuve de malaxage.)



Si la cuve de malaxage tourne dans le sens contraire de la flèche d'indication du sens de rotation, vous pouvez modifier le sens de rotation, en agissant avec un tournevis dans la fente prévue à cet effet dans l'embase du connecteur et en réglant le sens de rotation désiré en appuyant légèrement et en tournant vers la gauche ou vers la droite.

Le malaxage

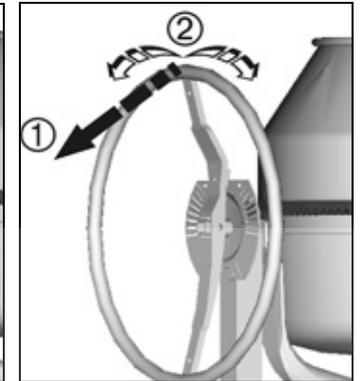
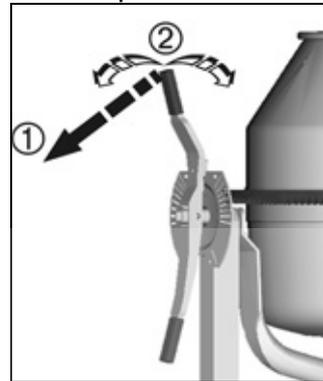
ⓘ Position de la bétonnière :

Pour la réalisation de béton ou de mortier, la cuve de malaxage doit être enclenchée dans une position bien déterminée. Seule la position de malaxage correcte assure des résultats optima et est le garant d'un déroulement impeccable des opérations de travail.

Bétonnière avec disque de réglage

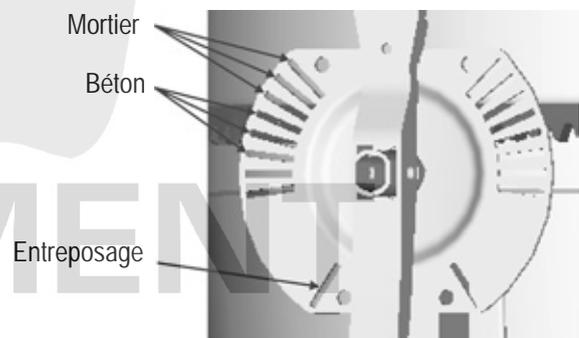
Levier de positionnement

Volant



- ⚠ Lors du basculement, maintenir le levier de positionnement ou resp. le volant avec fermeté.

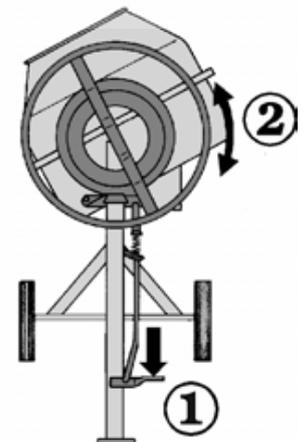
- 1 Débloquez le dispositif de basculement.
- 2 Faites basculer la cuve de malaxage jusqu'au repérage correspondant à la masse à malaxer.
 - ➔ laissez le dispositif de basculement s'enclencher



Bétonnière avec frein

- ⚠ Maintenir le volant avec fermeté lors de l'opération de basculement de la cuve.

- 1 Appuyez sur la pédale de frein (verrouillage).
- 2 Faites basculer la cuve de malaxage jusqu'à ce que le marquage correspondant à la masse à malaxer soit atteint.
 - ➔ laissez revenir la pédale de frein (déverrouillage)



Consignes de sécurité supplémentaires

- Le **chargement** et le **déchargement** de la cuve de malaxage doivent uniquement s'effectuer à moteur en marche.
- Vérifiez la **stabilité** de la bétonnière au sol.

Réalisation du malaxage:

1. Chargez de l'eau et quelques pelletées d'agrégats (sable, gravier, ...).
2. Ajoutez quelques pelletées de liant (ciment, chaux, ...).
3. Répétez le point 1 et 2 jusqu'à ce que le rapport de mélange requis soit atteint.
4. Laissez bien malaxer les produits à mélanger.

Pour ce qui est de la composition et de la qualité de la masse à malaxer, adressez-vous à un spécialiste qui vous conseillera.

Déchargement de la cuve de malaxage:

 Maintenir le levier de positionnement ou resp. le volant avec fermeté.

1. Déverrouillez le dispositif de basculement ou resp. actionnez la pédale de frein.
2. Faites basculer lentement la cuve de malaxage.

Transport



Avant chaque transport, il est indispensable de débrancher la fiche secteur de la prise.

 Lors du transport ou de l'entreposage, l'ouverture de la cuve de malaxage doit être dirigée vers le bas.

Entreposage

 Pour prolonger la durée de vie d'une bétonnière et pour assurer son utilisation impeccable à long terme, il conviendra d'y pulvériser de l'huile écologique sur le dispositif de basculement avant de la soumettre à un entreposage prolongé.

Nettoyage

Consignes de sécurité supplémentaires



Avant de procéder à des opérations de nettoyage, il est indispensable de débrancher la fiche secteur de la prise !

- Mettez la machine hors circuit (ARRET) et **débranchez la fiche secteur** lorsque les opérations de nettoyage exigent un travail manuel direct sur la machine (même si c'est avec une brosse, un grattoir, un chiffon, etc.). Au cours de ces travaux de nettoyage, ne mettez pas la bétonnière en marche.
- Des dispositifs de protection enlevés pour procéder au nettoyage doivent être correctement remis en place une fois les travaux terminés.
- Ne jamais asperger directement au jet d'eau le moteur et l'interrupteur principal de même que les ouvertures d'arrivée et d'évacuation d'air du carter de protection du moteur.

Consignes de nettoyage:

- Avant toute **pause de travail** prolongée et une fois le travail terminé, l'intérieur et l'extérieur de la bétonnière devront être soigneusement nettoyés.
- Ne pas cogner la cuve de malaxage avec des **objets durs** (marteau, pelle, etc.) pour décrocher les salissures. En effet, une cuve de malaxage cabossée entrave le malaxage et rend en outre un nettoyage difficile.
- Pour **nettoyer** l'intérieur de la cuve de malaxage, laissez-la tourner avec quelques pelletées de gravier et d'eau.
- Il convient d'enlever immédiatement les **restes de béton et de mortier** qui adhèrent à la denture de la roue conique d'entraînement (couronne) et sur les segments de la couronne dentée.

Entretien

La bétonnière ne nécessite quasiment pas d'entretien.

La cuve de malaxage et l'arbre d'entraînement sont équipés de roulements à billes qui sont dotés d'un graissage à vie.

 Ne jamais graisser la couronne dentée!

Pour que votre bétonnière ne se dévalorise pas et que sa grande longévité soit assurée, il convient de la traiter comme décrit au chapitre "Transport et entreposage". En outre, la bétonnière devrait être régulièrement soumise à un contrôle visuel de routine pour déceler la présence éventuelle de traces d'usure et de déficiences fonctionnelles. Ceci s'applique plus particulièrement aux pièces mobiles, aux assemblages vissés, aux dispositifs de protection et aux pièces électriques.

Réparation / Maintenance



Avant chaque réparation/maintenance, il est indispensable de débrancher la fiche secteur de la prise.

- Mettez la **bétonnière hors circuit (ARRET)** puis **débranchez la fiche secteur** si des travaux de réparation/maintenance s'avèrent être nécessaires. Au cours de ces opérations, ne mettez surtout pas la machine en marche.
- Il est absolument nécessaire de remettre correctement en place les **dispositifs de protection** qui avaient été enlevés pour procéder aux travaux de réparation/maintenance.
- Les travaux de maintenance sur des **pièces électriques** de la machine ou sur des pièces qui concernent l'espace de montage électrique sont strictement réservés au constructeur ou resp. à des entreprises qui auront été mentionnées par ses soins.
- Seules des **pièces de rechange originales** ont le droit d'être utilisées, leur modification étant bien entendue interdite. Sinon, vous serez personnellement responsable et il y aura perte des droits de garantie !
- Ajuster le jeu (si possible) ➔ (voir p. 113).

Dérangements fonctionnels

Dérangement	Cause possible	Remède
Le moteur ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ absence de tension secteur ⇒ câble de raccordement défectueux ⇒ la sonde de température s'est déclenchée → cause du déclenchement : <ul style="list-style-type: none"> - surcharge du moteur - le moteur n'est pas assez aéré étant donné que les orifices d'air d'alimentation et d'évacuation sont souillés 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Contrôler le fusible ⇒ Laisser le contrôler (par un électricien) ⇒ Laisser refroidir le moteur et rechercher/éliminer la cause possible du dérangement
Le moteur ronfle mais ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ la couronne dentée est bloquée ⇒ condensateur défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Mettre la bétonnière hors marche, débrancher la fiche secteur et nettoyer ou resp. remplacer les segments de couronne dentée ⇒ Expédier la bétonnière au constructeur ou à une entreprise mentionnée par ses soins pour la faire réparer
La bétonnière démarre, toutefois, elle se bloque déjà à faible sollicitation et s'inactive éventuellement automatiquement	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ le câble de rallonge est trop long ou la section est trop petite ⇒ la fiche secteur est trop éloignée du raccordement principal et la section de la ligne de connexion est trop petite 	Câble de rallonge au moins 1,5 mm ² pour une longueur maximale de 25 mètres. En présence d'un câble plus long, section de 2,5 mm ² au moins.

Garantie

Veillez tenir compte de la déclaration de garantie ci-jointe.

